

Main Translator: Saya Ma Su Yadana.
Updates and spacing: Saya Ma Moe Pwint Phyu.
Updates: Ko Kyaw Htet, Saya Ma Tin Tin Aye, Trevor Advancing in Burmese.
Please reach us <liveinrangoon@gmail.com> would you have any feedback.

Politeness:

[With some help from Saya Ma Cherry]

Please note there might be more hidden meanings behind these sentences. Green font means the sentences are commonly used.

- တံခါး ဖွင့်ပေးလို့ ရမလား။
• when we need to ask a help from a stranger, we can use this.
တံခါး ဖွင့်ပေးပါရင်/ခင်ဗျာ။
• ရှင်/ခင်ဗျာ usually attached in more formal situations and adds another level of politeness.
တံခါး ဖွင့်ပေးလိုက်ပါအုံး။
• means toward "Please open the door for her/him (someone other than the speaker)".
တံခါး ဖွင့်ပေးလိုက်ပါ။
တံခါး ဖွင့်ပေးပါအုံး။
• အုံး/ဦး usually used in more friendly situation. Sometimes indicates an urge to do it fast before someone else does it.
တံခါး ဖွင့်ပေးပါ။
• commonly used to ask a favor from someone we are pretty close to: "Please open the door for me."
တံခါး ဖွင့်လိုက်ပါ။
• has the sense of giving an order, but softer.
• လိုက် indicates encouragement, persuasion and easy going; but it won't be polite to use with older people.
တံခါး ဖွင့်ပါ။
• an old uncle/aunty might omit ပေး ; but it sounds bossy if young people omit ပေး . Still, depends on the tone, might be used between two very close friends.
တံခါး ဖွင့်လိုက်။
• giving an order. For example from an older boss to much younger subordinates.
တံခါး ဖွင့်။
ဖွင့်။

Table with 2 columns: English word and Burmese translation. Rows include House (အိမ်), Room (အခန်း), Bedroom (အိပ်ခန်း), Bathroom (ရေချိုးခန်း), Kitchen (မီးဖိုချောင်), Dining room (ထမင်းစားခန်း), Living room (ဧည့်ခန်း), and Garage (ကားပါကင်).

1	Please open the door. တံခါးဖွင့်ပေးပါ။ /ဒဂါး/
2	Don't open the window. ပြတင်းပေါက်မဖွင့်ပါနဲ့။ /ပဒင်းဇောက်/
3	Please lock the door. တံခါးလောခုံချပေးပါ။
4	Please put the dogs in their cage. ခွေးတွေကို လှောင်အိမ်ထဲ ထည့်လိုက်ပါ။
5	Please let the dogs out (open their cage). ခွေးလှောင်အိမ် ဖွင့်ပေးလိုက်ပါ။
6	Please cook the rice (steamed white rice). ထမင်းအိုးတည်ပါ။
7	Please boil 3 eggs. ကြက်ဥသုံးလုံး ပြုတ်ပေးပါ။
8	Please cook this dish [show the photo]. ဒီဟင်း ချက်လိုက်ပါ။
9	Please prepare the table. စားပွဲ ပြင်ထားပါ။ /စေ့/
10	Please bring us water. ရေယူခဲ့ပါ။
11	This glass is still dirty, please wash it again. ဖန်ခွက်က ညစ်ပတ်နေတုံးပဲ။ ပြန်ဆေးပေးပါ။
12	Please clean the table. စာပွဲရှင်းပေးပါ။
13	Please wash the dishes. ပန်းကန်တွေ ဆေးလိုက်ပါ။ /ဗဂန်/
14	Please don't wash the tumblr with the scrub sponge. Just use a bit of soap and rinse with hand. ခါတ်ဘူးကို ဘရပ်နဲ့ တိုက်မဆေးပါနဲ့။ ဆပ်ပြာနည်းနည်းယူပြီး လက်နဲ့ပဲ ဆေးပါ။
15	This sugar is not good. Makes me cough. Please change to another brand. ဒီသကြားက မကောင်းဘူး။ ချောင်းဆိုးတယ်။ တခြားတံဆိပ် ပြောင်းသုံးပေးပါ။
16	Please cut this meat into small pieces. ဒီအသားကို အတုံးသေးသေးလေးတွေဖြစ်အောင် လှီးပေးပါ။
17	Please cut the fruit. ဒီအသီးကို လှီးပေးပါ။
18	Please put the fruit on this plate and serve it to the guests. ဒီအသီးကို ပန်းကန်ထဲ ထည့်ပြီး ဧည့်သည်တွေကို သွားချပေးပါ။
19	Please put the milk in the refrigerator. နွားနို့ကို ရေခဲသေတ္တာထဲ ထည့်ပေးပါ။ /တစ်တာ/

20	Please put the ice cream in the freezer. ရေခဲမုန့်ကို အအေးခန်းထဲ ထည့်ပေးပါ။
21	Please make some ice. ရေခဲ နည်းနည်း လုပ်ပေးပါ။
22	It's too salty, please put less salt. အရမ်းငံတယ်။ ဆားလျော့ ထည့်ပါ။
23	I cannot eat spicy. Please don't put anything spicy. အစပ်မစားနိုင်ဘူး။ စပ်တာ ဘာတစ်ခုမှ မထည့်ပါနဲ့။
24	I don't eat meat. I am vegetarian. အသားမစားဘူး။ သက်သတ်လွတ်ပဲ စားတယ်။
25	Please don't put any msg at all. အချိုမှုန့် လုံးဝမထည့်ပါနဲ့။
26	Please make some hot black coffee. ဘလက်ကော်ဖီ ပူပူလေး ဖျော်ပေးပါ။
27	Please serve them some tea. သူတို့ကို လက်ဖက်ရည် သွားချပေးလိုက်ပါ။
28	The stove is broken. The fire doesn't light up. Where can we get it fixed? မီးဖို ပျက်နေပြီ။ မီးမလာတော့ဘူး။ ဘယ်နားမှာ ပြင်လို့ ရနိုင်မလဲ။
29	We run out of cooking gas. ဂက်စ် ကုန်သွားပြီ။
30	Please fill this bottle with warm drinking water. ဒီ ပုလင်းထဲကို ရေခွေး ဖြည့်လိုက်ပါ။
31	Please boil baby's milk bottles for 3 minutes. ကလေး နို့ဗူးတွေကို ၃မိနစ်လောက် ပြုတ်လိုက်ပါ။
32	Please use this tong to pick up the bottles. နို့ဗူးတွေကို ကောက်ဖို့ ဒီညှပ်ကို သုံးပါ။
33	Please mute your phone. ဖုန်းကို အသံပိတ်ထားပေးပါ။
34	Please charge my phone. ဖုန်းအားသွင်းပေးပါ။
35	Can I borrow the phone charger? ဖုန်းအားသွင်းကြိုး ခဏငှားပေးလို့ရမလား။
36	Here is your charger. I don't need it anymore. အားသွင်းကြိုးက ဒီမှာပါ။ မလိုတော့ပါဘူး။
37	Please wash these clothes. ဒီအဝတ်တွေကို လျှော်ပေးပါ။

38	Please wash this one separately. ဒီတစ်ထည်ကို သတ်သတ်လျှော်ပေးပါ။
39	Please use this detergent for baby clothes. ဒီဆပ်ပြာကို ကလေးအဝတ်တွေ လျှော်ဖို့အတွက် သုံးပါ။
40	Please don't use softener on baby clothes. ကလေးအဝတ်တွေကို <i>fabric softener</i> မသုံးပါနဲ့။
41	This shirt has some stain, please soak it with detergent for a while before you wash them. ဒီအင်္ကျီမှာ အစွန်းနည်းနည်းရှိတယ်။ မလျှော်ခင် ဆပ်ပြာနဲ့ ခဏစိမ်ထားပေးပါ။
42	Please wash men and women clothes separately. ယောက်ျားနဲ့ မိန်းမဝတ်တွေကို သတ်သတ်စီ လျှော်ပါ။
43	You need to wash underwear by yourself. အတွင်းခံတွေကို ကိုယ့်ဘာသာကိုယ် လျှော်ပါ။
44	Don't hang the clothes on the balcony. အဝတ်တွေကို ဝရံတာမှာ မလှမ်းပါနဲ့။
45	Please hang the shirt on the upper part and pants on the lower ones. ရှုပ်အင်္ကျီတွေကို အပေါ်ဘက်မှာ လှမ်းပြီး ဘောင်းဘီတွေကို အောက်ဘက်မှာ လှမ်းပါ။
46	Please clip the shirt, the wind is too strong, the shirt often flies off. လေအရမ်းတိုက်တယ်။ ခဏခဏ အင်္ကျီတွေ လေနဲ့ပါပိသွားတတ်လို့ ကလစ်နဲ့ ညှပ်ပေးပါ။
47	Only pick the clothes up after they are fully dry. အဝတ်တွေ အကုန်ခြောက်မှ ရုပ်ပါ။
48	Don't wash clothes too many on one go. အဝတ်တွေကို တခါတည်း အကုန်မလျှော်ပါနဲ့။
49	Please iron these clothes with medium heat. ဒီအဝတ်တွေကို မပူမနွေးအပူချိန်နဲ့ တိုက်ပေးပါ။
50	You do not need to iron these clothes. ဒီအဝတ်တွေကို မီးပူတိုက်စရာမလိုဘူး။
51	Please fold these clothes like this. ဒီအဝတ်တွေကို ဒီလို ခေါက်ပါ။
52	Please don't fold these clothes. Use these hangers and put them in that cupboard. ဒီအဝတ်တွေကို မခေါက်ပဲနဲ့ အင်္ကျီချိတ်နဲ့ ချိတ်ပြီး ဘီဒိုထဲ ထည့်ပေးပါ။
53	Please handle that dress with extra care. I borrow that from my friend. ဒီဂါဝန်ကို သေသေချာချာလေး ကိုင်ပါနော်။ သူငယ်ချင်းဆီက ငှားလာတာမို့လို့။
54	Please change the bedsheet. အိပ်ယာခင်း လဲလိုက်ပါ။
55	Please fold the blanket. စောင်ခေါက်လိုက်ပါ။
56	Please air the pillow and bolster under the sun. ခေါင်းအုံး နဲ့ ဖက်လုံးကို နေလှမ်းပေးပါ။

57	Please sweep the floor. တံမြက်စည်း လှည်းပေးပါ။
58	Please mop the floor. ကြမ်းတိုက်ပေးပါ။
59	Please wipe the table. စားပွဲ သုတ်ပေးပါ။
60	Please clean the glass door. မှန်တခါးကို သန့်ရှင်းရေးလုပ်ပေးပါ။
61	Please empty the trash bin. အမှိုက်ပုံး သွန်ပေးပါ။
62	Please turn on the water heater. ရေပူရေအေးစက် ဖွင့်လိုက်ပါ။
63	We run out of shampoo. Please buy more tomorrow. ခေါင်းလျှော်ရည် ကုန်သွားပြီ။ မနက်ဖြန် ခေါင်းလျှော်ရည်တစ်ဗူးလောက် ဝယ်လာပေးပါ။
64	Can I borrow a clean towel? မျက်နှာသုတ်ပုဝါအသန့် တစ်ထည်လောက် ခဏ ငှားလို့ရမလား။
65	Can I have some toothpaste? သွားတိုက်ဆေးနည်းနည်း ယူလို့ရမလား။
66	Please wash the car. ကားဆေးပေးပါ။
67	Please clean inside of the car. ကားထဲကို ရှင်းထားပေးပါ။
68	Please wipe the car dashboard. <i>Dashboard</i> ကို သုတ်ပေးပါ။
69	Please turn on the light. မီးဖွင့်လိုက်ပါ။
70	Please turn off the light. မီးပိတ်လိုက်ပါ။
71	There is no electricity. Please turn on the generator. မီးမလာလို့ မီးစက်ဖွင့်လိုက်ပါ။
72	The electricity is back. You can turn off the generator. မီးပြန်လာပြီ။ မီးစက် ပိတ်လိုက်ပါ။
73	Please get the aircon serviced because it's hot. ပူလို့ အဲကွန်း servicing လုပ်ပါ။
74	Please tidy the office. ရုံးခန်းကို ရှင်းထားပေးပါ။
75	I need to go to airport at 4 am. Please prepare breakfast by 3.30. လေဆိပ်ကို မနက် ၄နာရီ သွားရမယ်။ မနက်စာကို ၃နာရီခွဲ အပြီးပြင်ထားပေးပါ။

76	I will come back to Yangon the day after tomorrow early morning 3 am. Make sure your phone is on, ok? ရန်ကုန်ကို သဘက်ခါ မနက် ၃နာရီ ပြန်လာမယ်။ ဖုန်း ဖွင့်ထားနော်။ ဟုတ်ပြီလား။
77	A guest will come tomorrow. Please clean the guest room. ဧည့်သည်တစ်ယောက် မနက်ဖြန် လာလိမ့်မယ်။ ဧည့်ခန်းကို ရှင်းထားပေးပါ။
78	That table is broken, be careful. အဲဒီစားပွဲက ကျိုးနေတယ်။ သတိထားပါ။
79	That chair is broken, do not sit there. အဲဒီထိုင်ခုံက ကျိုးနေတယ်။ အဲဒီမှာ မထိုင်ပါနဲ့။
80	I cannot lock the cupboard. Please install(change) another lock. ဗီဒို သော့ခတ်လို့မရဘူး။ နောက်သော့ တစ်လုံး လဲပေးပါ။
81	I don't feel well. I will drink medicine and sleep. Please do not wake me up. နေလို့ မကောင်းလို့ ဆေးသောက်ပြီး အိပ်လိုက်အုံးမယ်။ လာမနီးနဲ့နော်။
82	The baby is sleeping. Please be quiet. ကလေးအိပ်ပျော်နေတယ်။ တိတ်တိတ်နေပါ။
83	Please don't do that. You will wake up the baby. အဲဒီလို မလုပ်ပါနဲ့။ ကလေး နိုးသွားလိမ့်မယ်။
84	Please carry the baby for a while. ကလေး ခဏချီထားပေးပါ။
85	Please help me make the baby formula. 60 ml every 4 hours. နို့မှုန့် ကူဖျော်ပေးပါ။ ၄ နာရီခြားတစ်ခါ ၆၀မီလီတာ ဖျော်ပေးပါ။
86	Please put the baby to sleep, but do not rock him too hard. ကလေးကို သိပ်လိုက်ပါ။ အရမ်း မလှည့်နဲ့နော်။
87	Oh the baby is so cute and chubby. What do you feed him? အိုး ကလေးလေးက ဝဝကစ်ကစ်လေးနဲ့ ချစ်စရာလေး။ သူ့ကို ဘာကျွေးလဲ။
88	Please accompany the baby sleeping. Do not carry him even if he cries. He can sleep by himself. Just sing his favorite songs. ကလေးအိပ်နေတုန်း စောင့်ပေးပါ။ ကလေး ထိုင်ရင်တောင် မချီပါနဲ့။ သူ့ဘာသာသူ ပြန်အိပ်ပျော်သွားလိမ့်မယ်။ သူ အကြိုက်ဆုံးသီချင်းသ ဆိုပေးလိုက်။
89	Please burp the baby after drinking milk. She can burb sitting or standing straight. နို့စို့ပြီးရင် ကလေးကို လေထုတ်ပေးပါ။ ကလေးက ထိုင်လျက် (ဒါမှမဟုတ်) မတ်တပ်ရပ်လျက် ထားရင် လေတက် တတ်တယ်။
90	The baby just peed. Please change the diaper. ကလေး ရူးရူးပေါက်ချလိုက်ပြီ။ ဒိုက်ပါ လဲပေးပါအုံး။
91	The baby is hiccuping. How about breastfeed her (or feed her milk)? ကလေး ကြို့ထိုးနေတယ်။ သူ့ကို နို့နည်းနည်း တိုက်လိုက်ပါလား။
92	The baby can recognize stranger now. He will cry a lot if a stranger talks to him. ကလေးက လူစိမ်းကို မှတ်မိနေပြီ။ အဲဒီလူ သူ့ကို စကားသွားပြောရင် အရမ်းငိုလိမ့်မယ်။
93	Please wrap the baby with this swaddle. ဒီအနီးနဲ့ ကလေးကို ပတ်ပေးထားပါ။

94	The diaper clothes are wet, please change them. ဒိုက်ပါတွေ စိုနေပြီ။ တစ်ချက် လဲပေးပါ။
95	She is drooling a lot. Please change the bib. သူ သွားရည်တွေ အရမ်းကျနေတယ်။ သူ့ကို သွားရည်ခံ လဲပေးလိုက်ပါအုံး။
96	Oh my, she can hold the biscuit and eat it by herself now. အမလေးတော် ကလေးက သူ့ဘာသာသူ ဘီစကစ်ကို ကိုင်ပြီးတောင် စားတတ်နေပြီ။
97	She just finished one biscuit! She must be very thirsty. Please give her some water. သူ ဘီစကစ် တစ်ချပ် စားပြီးပြီ။ ရေဆာနေမှာပဲ။ သူ့ကို ရေတိုက်လိုက်ပါ။
98	He has seafood allergy. Once the mom eat shrimp, it passes via breastmilk, and he has all the rashes. သူ ပင်လယ်စာနဲ့ မတည့်ဘူး။ အမေပုစွန် စားတာနဲ့ နို့ထဲ ကိုရောက်သွားမှာ။ ပြီးရင် သူ အဖုတွေ ထလာလိမ့်မယ်။
99	We need to go to women and children hospital this afternoon for his immunization (vaccination). Please prepare the diaper bag. ဒီနေ့လည်လောက်ကျရင် ကာကွယ်ဆိုးထိုးဖို့ ကလေးဆေးရုံကို သွားရမယ်။ ဒိုင်ပါအိတ်ကို အသင့် ပြင်ထားပေးပါ။
100	She can roll over by herself now. See! She's going to roll now. Quick, take a video. သူ့ဘာသူ လှိမ့်တက်နေပြီတော်။ တွေ့လား။ သူ နောက်တစ်ခါ လှိမ့်တော့မယ်။ သွားမြန်မြန် ဗီဒီယိုရိုက်ထား။
101	Let him sleep on his side and change the side every time he takes a nap to avoid flat head. ကလေးကို ဘေးတစ်ဖက်အိပ်ခိုင်းပြီး နောက်စေ့ မပြားအောင် ဘက် ပြောင်း၊ ပြောင်းပေးပါ။
102	When are you going to give him solid food? He is already 6,5 months! သူ့ကို ဘယ်တော့ အစာအမာ ကျွေးမှာလဲ။ သူ ၆လခွဲထဲ ရောက်နေပြီလေ။
103	She's sweating so much. Let's change her shirt! သူ့ချွေးတွေ အရမ်းထွက်နေတယ်။ အင်္ကျီ လဲပေးလိုက်ပါ။
104	It's summer now. Let's shave his head and start shower him with colder water. နွေရာသီရောက်ပြီ။ သူ့ကို ဆံပင် ရိတ်ပေးရအောင်။ ပြီးရင် ရေအေးလေးနဲ့ ရေချိုးပေးမယ်။
105	He is bald now. We don't need to wash his hair anymore haha. သူ ကတုံးဖြစ်သွားပြီ။ သူ့ကို ခေါင်းလျှော်ပေးစရာမလိုတော့ဘူး ဟားဟား။
106	How many times the baby has wet diapers a day? It should be at least 6! တစ်ရက်ကို ဒိုင်ပါ ဘယ်နှခုလောက် လဲရလဲ။ အနည်းဆုံး ၆ခုလောက် ဖြစ်သင့်တယ်။
107	When is the last time he poop? Has it been 3 days? We should let him drink more and give him some pear. သူ ဘယ်အချိန်က နောက်ဆုံးအိပ်ခဲ့လဲ။ ၃ရက်လောက် ရှိပြီလား။ သူ့ကို အရည်များများ သောက်ခိုင်းပြီး သစ်တော် သီးလေး ကျွေးပေးပါ။
108	She doesn't want to sleep yet. Please just put her on the bed and play with her. သူ မအိပ်ချင်သေးဘူး။ သူ့ကို အိပ်ယာပေါ်တင်ပြီး သူနဲ့ ကစားလိုက်ပါ။
109	How long did she sleep? Not even 1 hour wasn't it? သူ ဘယ်လောက် ကြာကြာအိပ်ခဲ့လဲ။ ၁နာရီ တောင် မပြည့်ဘူး ဟုတ်တယ်မှတ်လား။
110	Don't play with the baby too much. See! Now he pukes out milk. ကလေးနဲ့ အရမ်းမကစားနဲ့။ တွေ့လား အခု နို့တွေ ပြန်အန်ထွက်ကုန်ပြီ။
111	He likes to tell you story when you are telling him story, likes to sing when you sing. Isn't he very smart? သူ့ကို ပုံပြောပြတဲ့အခါကျရင် သူလည်း ပုံပြင် ပြန်ပြောပြတာကြိုက်တယ်။ သီချင်းဆိုပြတဲ့အခါ သီချင်းပြန်ဆိုပြရ တာ ကြိုက်တယ်။ ကလေးက တော်တယ် မှတ်လား။